

31987D0593

22.12.1987

JURNALUL OFICIAL AL COMUNITĂȚILOR EUROPENE

L 362/1

DECIZIA CONSILIULUI
din 30 noiembrie 1987
de acceptare, în numele Comunității, a anexei E.5 la Convenția internațională privind simplificarea și armonizarea procedurilor vamale

(87/593/CEE)

CONSILIUL COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Economice Europene, în special articolele 28, 43 și 235,

având în vedere propunerea Comisiei,

având în vedere avizul Parlamentului European ⁽¹⁾,

întrucât, în conformitate cu Decizia 75/199/CEE ⁽²⁾, Comunitatea a încheiat Convenția internațională privind simplificarea și armonizarea procedurilor vamale;

întrucât acceptarea anexelor la Convenția internațională privind simplificarea și armonizarea procedurilor vamale contribuie efectiv la facilitarea și dezvoltarea comerțului internațional;

întrucât anexa E.5 referitoare la admiterea temporară sub rezerva reexportării în aceeași stare poate fi acceptată de către Comunitate;

întrucât, cu toate acestea, o astfel de acceptare ar trebui însoțită de anumite rezerve pentru a ține seama de cerințele specifice ale uniunii vamale și de stadiul actual atins în armonizarea legislației vamale,

DECIDE:

Articolul 1

Se acceptă, în numele Comunității, anexa E.5 la Convenția internațională privind simplificarea și armonizarea procedurilor vamale, referitoare la admiterea temporară cu condiția reexportării în aceeași stare, cu o rezervă de ordin general și rezerve cu privire la standardele 14 și 23 și la practicile recomandate 33, 37 și 38.

Textul anexei menționate, împreună cu rezervele, se anexează la prezenta decizie.

Articolul 2

Președintele Consiliului numește persoana împuternicită să adreseze o notificare Secretarului general al Consiliului de Cooperare Vamală cu privire la acceptarea de către Comunitate a anexei menționate la articolul 1, cu rezervele prevăzute la articolul respectiv.

Adoptată la Bruxelles, 30 noiembrie 1987.

Pentru Consiliu

Președintele

N. WILHJELM

⁽¹⁾ JO C 318, 30.11.1987.

⁽²⁾ JO L 100, 21.4.1975, p. 1.

ANEXĂ

ANEXA E.5

ANEXĂ PRIVIND ADMITEREA TEMPORARĂ CU CONDIȚIA REEXPORTULUI ÎN ACEEAȘI STARE

INTRODUCERE

Există multe motive economice, sociale și culturale care pot determina o țară să încurajeze importul temporar de mărfuri.

În afară de aceasta, atunci când mărfurile nu trebuie să staționeze decât temporar pe teritoriul vamal al unui stat, ar fi nejustificată solicitarea plății definitive a drepturilor și taxelor de import aplicabile acestora, deoarece efectul ar fi, spre exemplu, supunerea mărfurilor la plata drepturilor și taxelor de import de fiecare dată când sunt importate temporar într-o țară sau alta.

Prin urmare, legislațiile interne ale celor mai multe țări conțin dispoziții care permit scutirea condiționată de drepturi și taxe de import a anumitor categorii de mărfuri importate temporar.

Procedura vamală de scutire condiționată de drepturi și taxe de import pentru mărfuri importate cu un anumit scop și destinate reexportului în aceeași stare este procedura de admitere temporară.

De regulă, admiterea temporară presupune scutirea condiționată totală de drepturi și taxe de import. Cu toate acestea, în anumite cazuri speciale, spre exemplu atunci când mărfurile se utilizează în producție, la executarea de lucrări sau în transportul intern, scutirea condiționată poate fi numai parțială.

Prezenta anexă nu se aplică articolelor importate temporar de către călători pentru uzul lor personal și nici mijloacelor de transport private.

DEFINIȚII

În sensul prezentei anexă:

(a) termenul „admitere temporară” înseamnă procedura vamală prin care anumite mărfuri pot fi aduse pe teritoriul vamal, fiind scutite în mod condiționat de plata drepturilor și taxelor de import; astfel de mărfuri trebuie importate cu un anumit scop și destinate reexportului într-un termen stabilit și fără a fi supuse vreunei modificări, cu excepția deprecierei normale ca urmare a utilizării mărfurilor;

- (b) termenul „drepturi și taxe de import” înseamnă drepturile vamale și toate drepturile, taxele și redevențele sau impunerile percepute pentru sau în legătură cu importarea mărfurilor, dar fără a include redevențe și impuneri a căror valoare se limitează la costul aproximativ al serviciilor oferite;
- (c) termenul „control vamal” înseamnă măsurile aplicate pentru asigurarea conformității cu actele cu putere de lege și normele administrative de a căror aplicare răspund autoritățile vamale;
- (d) termenul „garanție” înseamnă ceea ce asigură, în conformitate cu cerințele autorităților vamale, îndeplinirea unei obligații față de administrația vamală. Garanția se numește „generală” atunci când asigură îndeplinirea obligațiilor care decurg din mai multe operațiuni;
- (e) termenul „persoană” înseamnă atât persoană fizică cât și juridică, cu excepția cazului în care se specifică altfel.

PRINCIPIU

1. *Standard*

Admiterea temporară este reglementată de dispozițiile prezentei anexă.

DOMENIU DE APLICARE

2. *Standard*

Legislația internă enumeră cazurile în care se poate acorda admiterea temporară și stabilește condițiile care trebuie îndeplinite.

3. *Standard*

Pentru mărfurile admise temporar se acordă scutirea condiționată totală de drepturi și taxe de import. Cu toate acestea, scutirea condiționată de drepturi și taxe de import poate fi numai parțială în cazurile la care se referă practica recomandată nr. 38.

4. *Standard*
Admiterea temporară nu se limitează la mărfurile importate direct din străinătate, ci este de asemenea autorizată pentru mărfurile aflate în tranzit vamal, scoase din antrepozite vamale sau dintr-un porto-franco sau o zonă liberă.

5. *Practică recomandată*
Admiterea temporară ar trebui acordată indiferent de țara de origine, de proveniență sau de destinație a mărfurilor.

ACORDAREA ADMITERII TEMPORARE

(a) Formalități anterioare acordării admiterii temporare

6. *Standard*
Legislația internă precizează cazurile în care pentru admiterea temporară este necesară autorizarea prealabilă, precum și autoritățile împuternicite să acorde o astfel de autorizare.

7. *Practică recomandată*
Numărul cazurilor în care pentru admiterea temporară este necesară autorizarea prealabilă trebuie să fie cât mai redus.

(b) Declarația pentru admiterea temporară

8. *Standard*
Legislația internă stabilește condițiile în care se prezintă la biroul vamal competent mărfurile destinate admiterii temporare și se depune declarația vamală.

9. *Practică recomandată*
Este necesară armonizarea formularelor naționale utilizate pentru admiterea temporară cu cele utilizate pentru declarația mărfurilor destinate pieței naționale.

(c) Garanția

10. *Standard*
Formele în care se poate constitui garanția pentru admiterea temporară se stabilesc prin legislația internă sau de către autoritățile vamale în conformitate cu legislația internă.

11. *Practică recomandată*
Alegerea între diferitele forme acceptabile de garanție ar trebui lăsată la latitudinea declarantului.

12. *Standard*
În conformitate cu legislația internă, autoritățile vamale stabilesc valoarea garanției care trebuie constituită pentru admiterea temporară.

13. *Practică recomandată*
Valoarea garanției constituite pentru admiterea temporară nu trebuie să depășească valoarea drepturilor și taxelor de import de care mărfurile respective sunt scutite condiționat.

Notă

Această practică recomandată nu împiedică stabilirea valorii garanției pe baza unei rate unice atunci când mărfurile se încadrează la un număr mare de poziții tarifare.

14. *Standard*

Persoanele care utilizează în mod frecvent procedura de admitere temporară la unul sau mai multe birouri vamale dintr-un teritoriu vamal dat sunt autorizate să constituie garanție generală.

15. *Practică recomandată*

Autoritățile vamale ar trebui să renunțe la solicitarea garanției atunci când sunt convinse că achitarea eventualelor sume exigibile poate fi asigurată prin alte mijloace.

(d) Carnete ATA

16. *Practică recomandată*

Părțile contractante ar trebui să analizeze cu atenție posibilitatea de aderare la Convenția vamală privind carnetul ATA pentru admiterea temporară de mărfuri, adoptată la Bruxelles la 6 decembrie 1961 și, astfel, de acceptare a carnetelor ATA în locul documentelor vamale naționale și drept garanție pentru drepturile și taxele de import privind mărfurile cărora li se acordă admitere temporară cu scutire condiționată totală de drepturi și taxe de import.

(e) Controlul mărfurilor

17. *Practică recomandată*

La solicitarea importatorului și din motive considerate întemeiate, autoritățile vamale ar trebui, pe cât posibil, să permită ca mărfurile destinate admiterii temporare să fie controlate în spațiile persoanelor interesate, cheltuielile implicate de acest control fiind suportate de către importator.

(f) Măsurile de identificare

18. *Practică recomandată*

În scopul identificării mărfurilor admise temporar, autoritățile vamale ar trebui să nu recurgă la aplicarea de însemne vamale (sigilii, timbre, perforări etc.) decât atunci când mărfurile nu se pot identifica ușor cu ajutorul sigiliilor străine, prin însemne, numere sau alte indicații care le-au fost aplicate permanent, prin descriere sau prin eşantionare.

STAȚIONAREA MĂRFURILOR PE TERITORIUL VAMAL

19. *Standard*

Termenul admiterii temporare se stabilește, pentru fiecare tip de caz, în funcție de timpul necesar pentru admiterea temporară, până la perioada maximă prevăzută de legislația internă, după caz.

20. *Practică recomandată*

La solicitarea persoanei interesate și din motive considerate întemeiate, autoritățile vamale ar trebui să prelungească perioada stabilită inițial.

ÎNCHEIEREA ADMITERII TEMPORARE

21. *Standard*

Legislația internă prevede condițiile în care mărfurile admise temporar se prezintă la biroul vamal competent și se depune declarația vamală.

(a) Reexportul

22. *Standard*

Se permite ca mărfurile admise temporar să fie reexportate în unul sau mai multe transporturi.

23. *Standard*

Încheierea admiterii temporare se face prin plasarea mărfurilor într-un porto-franco sau într-o zonă liberă.

24. *Standard*

Se permite ca mărfurile admise temporar să fie reexportate printr-un alt birou vamal decât cel prin care au fost importate.

25. *Practică recomandată*

La solicitarea exportatorului și din motive considerate întemeiate, autoritățile vamale ar trebui, pe cât posibil, să permită ca mărfurile destinate reexportului să fie controlate în spațiile persoanelor interesate, cheltuielile implicate de un astfel de control fiind suportate de către exportator.

(b) Alte metode de încheiere

26. *Standard*

Admiterea temporară se poate încheia prin introducerea în consum a mărfurilor, sub rezerva îndeplinirii condițiilor și formalităților aplicabile într-un astfel de caz.

27. *Standard*

Legislația internă stabilește momentul de luat în considerare în scopul determinării valorii și a cantității mărfurilor introduse în

consum și a ratelor drepturilor și taxelor de import aplicabile acestora.

28. *Practică recomandată*

Ar trebui adoptate dispoziții prin care admiterea temporară să poată fi încheiată prin depozitarea mărfurilor într-un antrepozit vamal în vederea exportului ulterior sau a altui transfer autorizat.

29. *Practică recomandată*

Ar trebui adoptate dispoziții prin care admiterea temporară să poată fi încheiată prin plasarea mărfurilor sub un regim de tranzit vamal în vederea exportului ulterior.

30. *Standard*

Admiterea temporară se încheie atunci când, la cererea persoanei interesate, mărfurile sunt abandonate în favoarea trezoreriei publice, ori sunt distruse sau deposedate de valoarea comercială sub control vamal, conform deciziei autorităților vamale. O astfel de abandonare sau distrugere nu implică nici o cheltuială din trezoreria publică.

Orice fel de deșeuri sau resturi rămase în urma distrugerii, în cazul în care se introduc în consum, se supun drepturilor și taxelor de import care s-ar aplica unor asemenea deșeuri sau resturi importate în starea respectivă.

31. *Standard*

Mărfurile admise temporar, care sunt distruse sau iremediabil pierdute ca urmare a unui accident sau a unui caz de forță majoră, nu se supun drepturilor și taxelor de import, cu condiția ca o astfel de distrugere sau pierdere să fie constatată în mod corespunzător, în conformitate cu cerințele autorităților vamale.

Orice fel de deșeuri sau resturi rămase în urma distrugerii, în cazul în care se introduc în consum, se supun drepturilor și taxelor de import care s-ar aplica unor asemenea deșeuri sau resturi importate în starea respectivă.

Notă

În caz de scutire condiționată parțială de drepturi și taxe de import, se aplică standardele 30 și 31, cu condiția achitării acelei părți din drepturile și taxele de import care era exigibilă la momentul abandonării, distrugerii sau pierderii mărfurilor.

ELIBERAREA GARANȚIEI

32. *Standard*

Garanția depusă se eliberează cât mai curând posibil după încheierea perioadei de admitere temporară.

33. *Practică recomandată*

În cazul în care garanția a fost constituită sub formă de depozit în numerar, ar trebui ca rambursarea acesteia să se poată efectua la biroul de reexport, chiar dacă mărfurile nu au fost importate prin biroul respectiv.

INFORMAȚII PRIVIND ADMITEREA TEMPORARĂ

34. *Standard*

Autoritățile vamale iau măsurile necesare pentru ca orice persoană interesată să poată obține fără dificultate toate informațiile utile cu privire la admiterea temporară.

DOMENIU DE APLICARE

(a) **Admitere temporară cu scutire condiționată totală de drepturi și taxe de import**

35. *Practică recomandată*

Admiterea temporară ar trebui acordată pentru următoarele mărfuri:

1. „Ambalajele” menționate la articolul 2 din Convenția vamală privind importul temporar de ambalaje (Bruxelles, 6 octombrie 1960).
2. „Mărfurile destinate expunerii sau utilizării la expoziții, târguri, întruniri sau evenimente similare” menționate la articolul 2 alineatul (1) din Convenția vamală privind facilitățile acordate la importul mărfurilor destinate expunerii sau utilizării la expoziții, târguri, întruniri sau evenimente similare (Bruxelles, 8 iunie 1961).
3. „Echipamentul profesional” menționat în anexele A – C la Convenția vamală privind importul temporar de echipament profesional (Bruxelles, 8 iunie 1961).
4. „Materialul de bunăstare destinat navigatorilor maritimi” menționat la articolul 1 litera (a), din Convenția vamală privind materialul de bunăstare destinat navigatorilor maritimi (Bruxelles, 1 decembrie 1964).
5. „Materialul științific” menționat la articolul 1 litera (a) din Convenția vamală privind importul temporar de material științific (Bruxelles, 11 iunie 1968).
6. „Materialul pedagogic” menționat la articolul 1 litera (a) din Convenția vamală privind importul temporar de material pedagogic (Bruxelles, 8 iunie 1970).
7. „Mostrele comerciale” și „materialele publicitare” menționate la articolele III și V din Convenția Internațională pentru facilitarea importului de mostre comerciale și de material publicitar (Geneva, 7 noiembrie 1952).

8. „Materialul publicitar în domeniul turismului” menționat la articolul 3 din Protocolul adițional la Convenția asupra facilităților vamale în favoarea turismului, relativ la importul de documente și de materiale de propagandă turistică (New York, 4 iunie 1954).

9. „Containerele” menționate la articolul 1 litera (c) din Convenția vamală privind containerele (Geneva, 2 decembrie 1972).

10. „Paleții” menționați la articolul 1 din Convenția Europeană asupra tratamentului vamal al paleților folosiți în transportul internațional (Geneva, 9 decembrie 1960).

11. „Vehiculele rutiere comerciale” menționate la articolul 1 din Convenția vamală privind importul temporar de vehicule rutiere comerciale (Geneva, 18 mai 1956).

Părțile contractante sunt invitate să ia în considerare posibilitatea de a adera la instrumentele internaționale de mai sus.

36. *Practică recomandată*

Autoritățile vamale ar trebui să renunțe la solicitarea unei declarații scrise și a unei garanții în cazurile de admitere temporară menționate la punctele 1, 9, 10 și 11 din practica recomandată 35.

37. *Practică recomandată*

Admiterea temporară ar trebui acordată următoarelor mărfuri cu excepția cazului în care acestea sunt eligibile pentru scutirea totală de taxe vamale în conformitate cu legislația internă:

1. Articole transportabile folosite, aparținând unei persoane care primește rezidență temporară în țara importatoare.
2. Articole (inclusiv vehicule) care, prin natura lor, nu pot avea altă întrebuințare decât aceea de a face publicitate anumitor produse sau propagandă unui anumit scop.
3. Suporturi purtătoare de informații pentru utilizare în prelucrarea automată a datelor.
4. Desene, proiecte și modele destinate producției de mărfuri.
5. Matrițe, clișee, forme de tipar și articole similare, împrumutate sau închiriate, pentru imprimarea ilustrațiilor în periodice sau cărți.
6. Matrițe, clișee, forme de tipar, forme de turnare și articole similare, împrumutate sau închiriate, pentru a fi utilizate la producerea articolelor care urmează să fie livrate în străinătate.
7. Instrumente, aparate și mașini care urmează să fie testate sau verificate.
8. Instrumente, aparate și mașini puse în mod gratuit la dispoziția unui client de către sau prin intervenția unui furnizor sau reparator, până la livrarea sau repararea unor mărfuri similare.

9. Costume și elemente de decor trimise cu titlu de împrumut sau închiriate companiilor teatrale sau teatrelor.
 10. Mărfuri care trebuie supuse unei schimbări a ambalajului înaintea livrării lor în străinătate.
 11. Mărfuri cum ar fi îmbrăcămintea, bijuteriile și covoarele, trimise pentru vânzare eventuală unor persoane neimplicate în comerțul cu astfel de mărfuri.
 12. Animale, articole sportive și alte articole aparținând unei persoane rezidente în străinătate, destinate utilizării de către persoana respectivă în competiții sau demonstrații sportive.
 13. Opere de artă, piese de colecție și antichități pentru expunerea în expoziții, inclusiv în cele organizate de către artiștii înșiși.
 14. Cărți trimise ca împrumut persoanelor rezidente în țara importatoare.
 15. Fotografii, diapozitive și filme care urmează să fie prezentate într-o expoziție sau la un concurs fotografic sau cinematografic.
 16. Animale de tracțiune și echipament pentru lucrarea terenurilor agricole din vecinătatea graniței de către persoane rezidente în străinătate.
 17. Animale aduse la pășunat pe terenurile din vecinătatea graniței exploatate de către persoane rezidente în străinătate.
 18. Cai și alte animale importate pentru a fi potcovite, cântărite, pentru tratament sau în alte scopuri veterinare.
 19. Echipament specializat, transportat pe cale maritimă și utilizat pe țărm în porturi de escală pentru încărcarea, descărcarea și manipularea încărcăturii.
- (b) **Admitere temporară cu scutire condiționată parțială de drepturi și taxe de import**
38. *Practică recomandată*
- Mărfurile, altele decât cele menționate la practicile recomandate 35 și 37, destinate să fie utilizate temporar în scopuri precum producția, efectuarea de lucrări sau transportul intern, ar trebui să beneficieze de admitere temporară cu scutire condiționată parțială de drepturi și taxe de import.
- Notă**
- Legislația internă poate prevedea, în scopul calculării drepturilor și taxelor plătibile pentru astfel de mărfuri, luarea în considerare a duratei staționării acestora pe teritoriul vamal, a deprecierei ca urmare a utilizării acestora sau a taxelor de închiriere plătite pentru acestea.

Rezerve formulate de Comunitate cu privire la anexa E.5 la Convenția internațională privind simplificarea și armonizarea procedurilor vamale

1. *Rezervă de ordin general (observație de ordin general)*

„Legislația comunitară acoperă doar parțial dispozițiile prezentei anexe. În domeniile nereglementate de legislația comunitară, statele membre își formulează propriile rezerve, după caz.”

2. *Standardul 14*

„Acest standard nu se aplică atunci când procedura se îndeplinește la birouri vamale situate în state membre diferite.”

3. *Standardul 23*

„În statele membre în care există zone libere, acest standard se aplică numai dacă mărfurile respective sunt plasate într-o zonă liberă în vederea exportării lor ulterioare de pe teritoriul vamal al Comunității.”

4. *Practica recomandată 33*

„Această practică recomandată nu se aplică în toate cazurile, în special atunci când procedura se îndeplinește la birouri vamale situate în state membre diferite, cu excepția anumitor cazuri privind Uniunea Economică Benelux.”

5. *Practica recomandată 37*

„Mărfurile care intră sub incidența punctului 3 beneficiază de admitere temporară dacă sunt înregistrate și puse gratuit la

dispoziția unei anumite persoane, fie că această persoană este stabilită sau nu pe teritoriul vamal al Comunității.

Pentru mărfurile enumerate la punctele 4 și 5 ale practicii recomandate, legislația comunitară prevede importul temporar cu scutire totală de drepturi de import atunci când cel puțin un procent de 75 % din producția rezultată din utilizarea acestora se exportă de pe teritoriul vamal al Comunității.

Testele și verificările prevăzute la punctul 7 nu trebuie să constituie o activitate lucrativă.

Operațiunea la care se face referire la punctul 10 nu este prevăzută de legislația comunitară în cadrul regimului de admitere temporară. Cu toate acestea, poate fi executată (spre exemplu) ca o modalitate uzuală de manipulare la un antrepozit vamal, într-o zonă liberă sau în cadrul regimului de perfecționare activă.

Legislația comunitară nu prevede operațiunea menționată la punctul 19.”

6. *Practica recomandată 38*

„Scutirea parțială nu se aplică în cazul taxei pe valoare adăugată. Admiterea temporară cu suspendarea parțială a drepturilor de import nu se aplică mărfurilor a căror utilizare poate cauza pagube economiei Comunității, în special din cauza raportului dintre durata lor de viață economică și perioada de staționare preconizată.”